

MARAKEŞ: GÖZ ALICI BİR TASARIM ŞEHİRİ

MARRAKECH: A CAPTIVATING DESIGN DESTINATION

MARAKEŞ İSMİ
BİLE GÖZÜNÜZÜN
ÖNÜNE BİR FİLM
SETİ GETİRMEYE
YETİYOR. BAKIR
BEAZLARIN VE
KÖŞELİ ÇİZGİLERİN
DÜNYASINDA
MARAKEŞ
ETKİLEYİCİ
MİMARİSİ,
DOYGUN RENKLERİ
VE ÇAPRAŞIK
DESENLERİYLE
İNSANA İLAÇ GİBİ
GELİYOR.

MARRAKESH. JUST
THE NAME EVOKES
IMAGES FROM THAT
OF A MOVIE SET.
IN A WORLD OF
MINIMALIST DESIGN,
PRISTINE WHITES
AND ANGULAR
LINES, MARRAKESH
OFFERS THE
PERFECT ANTIDOTE:
A HEAVENLY
DESTINATION
OF STRIKING
ARCHITECTURE,
RICH COLORS
AND COMPLEX
PATTERNS.

YAZI/STORY Maryam Montague
FOTOĞRAF/PHOTOS Delphine Warin



Marakeş unutulmaz bir tasarım için gerekli tüm unsurlara sahip gibi. Bu işe meraklı olanlarının “Kırmızı Şehir” olarak bilinen bu mekâna akın etmesine şaşırılmamak gerek.

Kentin dışında yer alan lüks tasarım oteli Selman’da uyanın. Devasa kristal şamdanlar, parıltılı Fas usulü tadelakt duvarlar ve girift mozaik çinileriyle bu büyüleyici otelde hiçbir detay unutulmamış. Palmiye ağaçlarıyla çevrili uzun havuz rahatlamının en iyi yolu. Otel aynı zamanda tertemiz ahırlarda bakılan safkan atlarıyla da meşhur.

Güne güzel bir başlangıç yaptıktan sonra otelin



Marrakesh has all the ingredients for an unforgettable design destination. It’s no wonder that design lovers flock here, to the city affectionately known as the “Red City.”

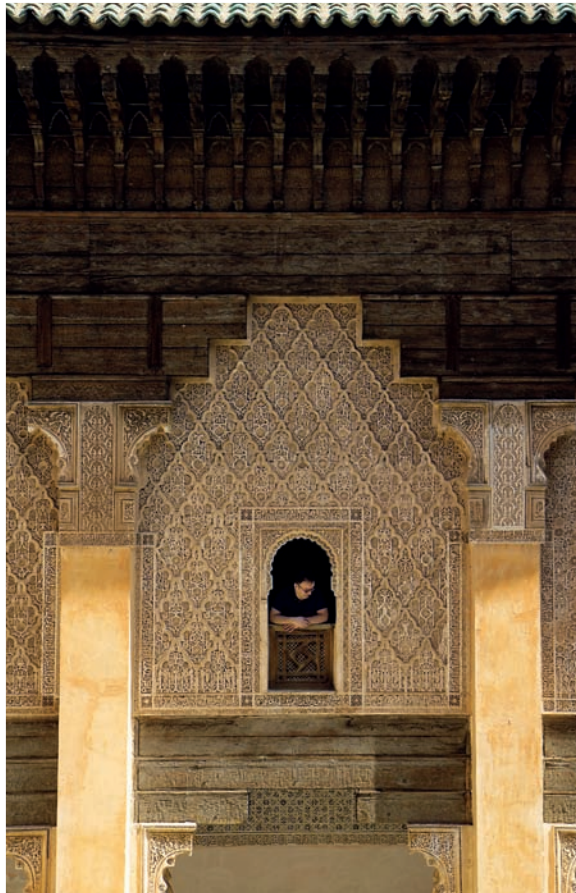
Wake up to luxurious design at The Selman, a hotel on Marrakesh’s outskirts. No expense has been spared for this glamorous hotel, which has been bedecked in oversized crystal chandeliers, gleaming Moroccan-style tadelakt (plaster) walls and intricately designed mosaics. And, there is no better place to relax than at the fabulous, palm-tree-lined infinity pool. The hotel is also famed for its collection of purebred horses stabled on the property.





FOTOĞRAF/PHOTO Murat Gür

size tahsis ettiği şoförlü aracımızla, neredeyse bin yıllık bir geçmişe sahip olan eski şehir merkezine gidin. Buraya eski şehir manâsına gelen *medine* diyorlar, biz de aynı isimle devam edelim. *Medinede* saraylardan Kur'an okullarına ve göğe yükselen minarelere kadar birçok mimari harikayla tanışacaksınız. Bu yapıları gördükten sonra şehrin 30 yıldan da uzun bir süre önce UNESCO Dünya Mirasları Listesi'ne girdiğine pek şaşırıyorsunuz. Bu mimari harikaları hakkını vererek keşfetmek için şehrin sırlarını size anlatacak tecrübeli bir rehberle gezmekte fayda var ama ben yine de birkaç tavsiyede bulunacağım.



Then, hop into a chauffeured car to visit the nearly 1,000-year-old medina or Marrakech old city. To be sure, the medina has its own unique design wonders- seen in its palaces, madrasas (Koranic schools), and sky-high minarets, making it no surprise that the city has been a fixture on UNESCO's World Heritage List for the past 30 years. These marvels are best appreciated in the company of a knowledgeable guide who can reveal both its highlights and secrets.

Eski şehrin hisarı andıran yüksek duvarları arasında *souk* adı verilen geleneksel pazarlar kuruluyor. Bu pazarlarda yürümek başlı başına unutulmaz bir tecrübe. Fas antikaları ve el işi ürünlerle dolup taşan sarmal bir labirent düşünün; içeride süslü fenerlerden işlemeli kaftan ve pelüş halılara aklınıza gelen her türlü eşya satılıyor. Yalnız bu kaosun içinde bile bir düzen var zira *souk*'lar metal işçiliği, terlikçiler, halıcılar, baharatçılar gibi meslek türlerine göre planlanmış. Şık kıyafetler ve ev eşyaları için Akbar Delights'a; şehrin en iyi antikaları için de Khalid's Art Gallery'ye uğrayabilirsiniz.



Sıra şehrin yapılarını keşifte... Bin Yusuf Medresesi'nin güzelliğiyle yarışacak yapı bulmak zor. 14. yüzyılda kurulan ve 16. yüzyılda yeniden inşa edilen bu eski Kur'an okulunun muhteşem zellij mozaik çinileri, detaylı sedir oymaları ve süslü alçı frizleri birçok güzel duaya ilham vermiş olmalı. Medresenin avlusunu çeviren duvarlar aynı anda taş işçiliğinin, ahşap oymacılığının ve çiniciliğin ince ve muhteşem örneklerini sergiliyor. Tam ortadaki sevimli havuz ise buraya çok yakıştığı gibi etrafa ferahlık veriyor.

Hidden within the old city's high fortification walls are the traditional markets, or souks. These are an incomparable artisanal experience in and of themselves. Picture a winding labyrinth overflowing with Moroccan antiques and crafts - from ornate lanterns, embroidered caftans, plush carpets, and so much more. There's a method to the madness, though, as the *souks* are divided into areas of specialty, including metalwork, slippers, carpets, spices, and so on. For chic fashions and housewares, stop by Akbar Delights. For the city's finest antiques, don't miss Khalid's Art Gallery.



When it comes to sightseeing, it's hard to beat the beauty of Ben Youssef Madrasa. Founded in the 14th century and rebuilt in the 16th century, this former Koranic school must have evoked the most beautiful prayers, given its sublime zellij mosaic tile work, intricate cedar wood carvings and ornate plaster friezes. A large courtyard with a lovely basin anchors it at its center.

FOTOĞRAF/PHOTO Murat Gür





Başarılı insanların sırrı.

Hani bazı insanlar vardır hayatta, hep herkesten bir adım önde olan. Sezgileri kuvvetli, zihinleri berrak, çabuk öğrenen ve kolay odaklanabilen insanlar. Bu kişilerin ortak özelliğinin iyi uyumaları olduğunu biliyor muydunuz?

İşte tam da bu yüzden; İsveç'te 164 yıldır el işçiliğiyle, kişiye özel yatak diken Hästens, dünyanın 37 ülkesinde başarılarıyla tanınmış pek çok siyasetçi, sporcu ve sanatçının ilk tercihidir.

Sağlıklı uykunun faydalarına uyanmak için gelin, Hästens'in iyi uyuyanlar topluluğunun bir üyesi olun.



İSTANBUL: +90 212 291 78 66 ANKARA: +90 312 466 76 20 İZMİR: +90 232 421 91 93
bilgi@hastensstores.com - www.hastens.com

 HastensTurkey

 hastenstr

Bahia Sarayı da Fas tasarımı ve mimarisinin en güzel örneklerinden biri. Sultan I. Moulay el Hassan'ın baş veziri 19. yüzyılda inşa edilen saray için Fes'ten birçok usta getirtmiş çünkü asırlık Mağribi mimarisi ve süsleme sanatına hâkim olan son zanaatkârlar bunlarmış. 1920'lerde Fas'ı ziyaret eden yazar Edith Wharton'sa saray hakkındaki düşüncelerini şöyle dile getirmiş: "Marakeş'i anlamak istiyorsanız işe Bahia'nın çatısından gün batımını izleyerek başlayın."

Medinenin keşmekeşinden payınızı aldıysanız Marakeş'in yeni şehir merkezindeki büyüleyici Majorelle Bahçesi'ne uğrayın. Fransız ressam Jacques Majorelle tarafından yapılan ve Fransız moda tasarımcısı Yves Saint Laurent'ın satın aldığı bu bahçenin her köşesi bir tasarım harikası. Hafızanıza kazınacak güzellikteki renk paleti, bu değerli botanik parkını ziyaret etmek için başlı başına bir sebep. Bahçenin sunduğu görsel şölene doyduktan sonra karşıya geçip şehrin en şık konsept mağazası 33 Rue Majorelle'e geçin. 200'den fazla tasarımcının ürünlerini bulacağımız mağazada modanın ritmini tutan ürünlerden ev eşyasına varana kadar her şeyi bulabilirsiniz. Ama aklınızda bulunsun; burada pazarlık yapılmıyor. Tasarım ürünlerine doyamadıysanız Amazon editörleri tarafından Yılın Kitabı seçilen *Marrakech by Design* kitabının imzalı bir kopyasını satın alabilirsiniz.



The Bahia Palace is also an excellent example of Moroccan design sensibilities. Built in the 19th Century, the Vizier of the Sultan Moulay-el-Hassan brought craftsmen from Fez to work on the palace, being that they were the last artisans skilled in the centuries-old arts of Moorish architecture and adornment. When visiting in the 1920s, the writer Edith Wharton wrote, "Whoever would understand Marrakesh must begin by mounting the roof of the Bahia at sunset."

When you have had your fill of the bustling medina, head to Marrakesh's newer district for a visit of the enchanting Majorelle Garden. Created by French painter Jacques Majorelle and later purchased by French fashion designer Yves Saint Laurent, this is truly a designer garden. The unforgettable color palette alone makes the trip to this jewel of a botanical garden well worth it! Once you've had your senses filled, head across the street to 33 Rue Majorelle, the city's most stylish concept store. With over 200 designers and no haggling, you'll find plenty of things to purchase here, from clothing to housewares. And, if your design fix has not yet been sated, pick up a signed copy of the book *Marrakesh by Design*, chosen by the editors at Amazon as a "Best Book of the Year."



ZUMA
ISTINYPARK
| Designed by Studio Glitt |



WE

DESIGN
BUILD

RETAIL SPACES
OFFICES
HOTELS



ARCHITECTURE
INTERIOR
CONTRACT

YOO.COM.TR

SELECTED WORKS

Armani İstanbul Bentley Suit Cos Crate&Barrel Doğuş Retail Offices Eataly Fendi GQ Bar H&M Louis Vuitton Karl Lagerfeld Kibar Holding Lanvin Maje Michael Kors Orjin Group Pinko Polo Ralph Lauren Salvatore Ferragamo Sandro St. Regis Superdry Zuma



No trip to Marrakech would be complete without visiting a Moroccan hammam; arguably, the most stunning spa in the world is at the Royal Mansour Hotel. Like something out of a fairytale, this superb spa has a lacy white atrium and spans three floors. The hammam has floor-to-ceiling white marble and features soaring arches and indulgent treatments. The hotel itself is a masterpiece of Moroccan artistry that took years and hundreds of artisans to build. So don't hesitate in asking for a tour.

Wind up your visit with dinner at SALT-Marrakech. One of the most notable things about Morocco's iconic cuisine is that it looks as divine as it tastes. SALT is located in an elegant courtyard house in the medina. Mood lighting and a rose petal-filled fountain will surely delight diners and design aficionados alike. As for the food, SALT's daring, seasonal menus are inspired by classic Moroccan dishes with a modern twist. The restaurant also hosts a series of celebrated chefs from around the world. Additionally, SALT donates funds to Project Soar, a local charity, making every meal both delectable and compassionate.

Hiçbir Marakeş gezisi Fas hamamına uğramadan bitmiş sayılmaz. Dünyanın en göz alıcı spalarından biri olan Royal Mansour Hotel en iyi alternatiflerden biri. Bu masalsi spa'nın süslü ve beyaz renklerin hâkim olduğu üç katla çevrili bir avlusu da var. Beyaz mermerlerle kaplı muhteşem hamamsa yükselen kemerler ve yumuşak ayrıntılarla bezenmiş. Fas zanaatının şaheseri olan otelin inşasında yüzlerce usta çalışmış ve yapımı yıllar almış. İmkânınız varsa otelde bir tura çıkmanızı tavsiye ederim.

SALT-Marrakech'te bir yemekle gezinizi sonlandırın. İkonik Fas mutfağının en belirgin özelliklerinden biri lezzetli olduğu kadar harika bir estetiğe de sahip olması. Restoran, medinede zarif bir avlunun içinde bulunuyor. Atmosferik ışıklandırması ve güllerle dolu çeşmesiyle SALT, tasarım meraklılarının kalbini hemen kazanacak. Cesur ve mevsime uygun mönüleriyle geleneksel Fas yemeklerinin modern damağa uyarlanmış yorumlarını barındırıyor. Aynı zamanda dünyanın dört bir yanından ziyaretçi şefleri de ağırlayan SALT, Project Soar adlı yerel bir vakfa da destek oluyor. Yani burada yediğiniz her yemek lezzetli olduğu kadar yardımsever de.



Projeksiyondan
yansıyan
**sanal kontrol
paneli**

Tek panelden
kontrol ve etkileşim

Arçelik Geleceği Aşkla Tasarlar

Geleceğin Teknolojisi
Mutfağınıza Yansıyor.
Arçelik'ten VUX.

#aşkileyap

Yakında Arçelik Mağazalarında.



FOTOĞRAF/PHOTO Murat Gür

Böylesine yoğun bir kültürel tasarım çılgınlığına maruz kaldıktan sonra Marakeş sizi, zihninizde yeni anılar, ellerinizde hazinelerle dolu çantalar ve lezzetli yemeklerle doymuş bir şekilde uğurluyor. Ama en önemli bu etkileyici şehrin büyüsunün kalbinizde kazandığı yer. Marakeş dokunduğu her şeyde bir iz bırakıyor. Uyarmadı demeyin; tek bir ziyaretle yetinemeyeceksiniz.



After you've left Marrakesh, an extravaganza of culture and design, your shopping bags will surely be stuffed with treasures, your belly sated with delicious meals, your mind brimming with memories, and, your heart filled with the magic of this captivating city. Marrakesh never fails to weave its spell on everyone that come its way. But be forewarned - your first visit won't be your last!





The Selman

Km 5, Route d'Amizmiz,
Marrakech 40160

Royal Mansour Hotel

Rue Abou Abbas el sebt,
Marrakesh 40000



Akbar Delights

Square Bab Fteuh, Marrakech
Médina

Khalid's Art Gallery

14, rue Dar el Bacha, Mouassine,
Marrakesh

33 Rue Majorelle

33 Rue Yves Saint Laurent,
Marrakesh 40000



MARRAKECH

NASIL GİDİLİR?

Türk Hava Yolları, İstanbul'dan Kazablanka'ya her gün karşılıklı seferler düzenliyor.
Bilgi için: turkishairlines.com

HOW TO GET THERE

Turkish Airlines has daily round-trip flights between Istanbul and Casablanca.
For information: turkishairlines.com



SALT-Marrakech

108 rue de Berima,
Marrakech 40000